

CASO®  
DESIGN

# Руководство по эксплуатации

## Мороженица IceCreamer (3298)



CE



---

**Браукманн ГмбХ (Braukmann GmbH)**

Райффайзенштрассе 9

D-59757 Арнсберг

Международная горячая линия сервисной службы:

Тел.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99

Факс: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: [kundenservice@caso-design.de](mailto:kundenservice@caso-design.de)

Веб-сайт: [www.caso-design.de](http://www.caso-design.de)

Номер документа: 329819-08-2020

Возможны ошибки печати и набора. Отклонения изображения от оригинального товара технически возможны.

© 2020 Braukmann GmbH

---

|          |  |           |
|----------|--|-----------|
| <b>1</b> | <b>Руководство по эксплуатации</b> .....                                   | <b>5</b>  |
| 1.1      | Общие положения .....  | 5         |
| 1.2      | Информация об этом руководстве .....                                       | 5         |
| 1.3      | Предупредительные указания .....   | 5         |
| 1.4      | Ограничение ответственности.....   | 6         |
| 1.5      | Защита авторского права .....  | 6         |
| <b>2</b> | <b>Безопасность</b> .....  | <b>7</b>  |
| 2.1      | Использование по назначению .....  | 7         |
| 2.2      | Общие требования техники безопасности .....                                | 7         |
| 2.3      | Опасность пожара / использования легковоспламеняющихся<br>материалов. .... | 9         |
| 2.3.1    | Опасность от электрического тока .....                                     | 10        |
| <b>3</b> | <b>Ввод в эксплуатацию</b> .....   | <b>10</b> |
| 3.1      | Информация по безопасности.....  | 10        |
| 3.2      | Объем поставки и проверка после транспортировки .....                      | 10        |
| 3.3      | Распаковка.....  | 11        |
| 3.4      | Утилизация упаковки.....   | 11        |
| 3.5      | Требования к месту установки: .....  | 11        |
| 3.6      | Подключение к сети.....  | 12        |
| <b>4</b> | <b>Функции</b> .....   | <b>13</b> |
| 4.1      | Описание прибора .....   | 13        |
| 4.2      | Заводская табличка .....   | 13        |
| <b>5</b> | <b>Эксплуатация и функционирование</b> .....                               | <b>14</b> |
| 5.1      | Перед использованием .....   | 14        |
| 5.2      | Панель управления.....   | 14        |
| 5.3      | Управление.....  | 14        |
| 5.3.1    | Приготовление мороженого и йогурта .....                                   | 15        |
| 5.3.2    | Как достать мороженое/йогурт из прибора .....                              | 16        |
| 5.3.3    | Функция последующего охлаждения.....                                       | 17        |
| <b>6</b> | <b>Рецепты</b> .....   | <b>17</b> |
| <b>7</b> | <b>Чистка и техническое обслуживание</b> .....                             | <b>19</b> |
| 7.1      | Информация по безопасности .....   | 19        |
| 7.2      | Чистка.....  | 20        |
| <b>8</b> | <b>Устранение неисправностей</b> .....                                     | <b>20</b> |
| 8.1      | Советы по безопасности .....   | 20        |

---

---

|     |                                       |    |
|-----|---------------------------------------|----|
| 8.2 | Проблемы и способы их решения .....   | 20 |
| 9   | Утилизация отслужившего прибора ..... | 21 |
| 10  | Гарантия.....                         | 21 |
| 11  | Технические характеристики.....       | 22 |

---

# 1 Руководство по эксплуатации

## 1.1 Общие положения

Пожалуйста, прочтите информацию, содержащуюся в данном Руководстве по эксплуатации, чтобы быстро ознакомиться с прибором и в полном объеме использовать все его функции. Ваша мороженица прослужит Вам долгие годы при надлежащем использовании и уходе. Желаем приятного пользования!

## 1.2 Информация об этом руководстве

Данное Руководство по эксплуатации является составной частью мороженицы (в дальнейшем именуемой «прибор») и содержит важные указания по вводу в эксплуатацию, технике безопасности, использованию по назначению, а также уходу за прибором. Руководство по эксплуатации должно всегда находиться вблизи прибора. Его необходимо прочесть всем лицам, осуществляющим:

- Ввод в эксплуатацию
- Обслуживание
- Устранение неисправностей и/или
- Очистку прибора

Сохраните данное Руководство по эксплуатации и при передаче прибора другому лицу передайте вместе с ним Руководство по эксплуатации.

## 1.3 Предупредительные указания

В данном Руководстве по эксплуатации используются следующие предупредительные указания:

**▲GEFAHR**

### ОПАСНОСТЬ

**Предупредительное указание этой степени опасности обозначает угрозу опасной ситуации.** Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к смерти или тяжелым травмам

► Во избежание опасности смерти или тяжелых травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

**▲WARNING**

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации.**

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к тяжелым травмам.

► Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

**▲VORSICHT****ОСТОРОЖНО**

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации.

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к легким или умеренно тяжелым травмам.

► Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

**HINWEIS****ПРИМЕЧАНИЕ**

Примечание обозначает дополнительную информацию, облегчающую обращение с прибором.

**1.4 Ограничение ответственности**

Вся содержащаяся в данном Руководстве по эксплуатации техническая информация, данные и указания по установке, эксплуатации и уходу за прибором соответствуют актуальному уровню наших знаний на момент печати и учитывают весь наш опыт и знания.

Сведения, рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не могут являться основанием для заявления каких-либо претензий. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие:

- Несоблюдения указаний, содержащихся в Руководстве по эксплуатации
- Использования прибора не по назначению
- Неквалифицированного ремонта
- • Технических изменений, модификаций прибора
- • Использования не разрешенных запчастей

Мы не рекомендуем осуществлять какие-либо модификации прибора, в случае модификаций гарантия становится недействительной.

Перевод осуществляется самым добросовестным образом. Однако мы не несем ответственности за ошибки в переводе, даже если перевод был выполнен нами или по нашему заказу. Наши обязательства ограничиваются только оригинальным немецким текстом.

**1.5 Защита авторского права**

Данная документация защищена авторским правом. Braukmann GmbH сохраняет за собой все права, в том числе право на фотомеханическое воспроизведение, копирование и распространение посредством особых способов (например, обработка данных, носители данных, сети передачи данных), в том числе частичное.

Мы оставляем за собой право на внесение содержательных и технических изменений.

---

## 2 Безопасность

В данной главе Вы получите важные указания по безопасности при обращении с прибором. Данный прибор соответствует установленным правилам техники безопасности. Однако ненадлежащая эксплуатация прибора может привести к травмам людей и причинению материального ущерба.

### 2.1 Использование по назначению

Данный прибор подходит только для домашнего использования в закрытых пространствах для приготовления мороженого и йогурта и в аналогичных сферах, таких как:

- кухни для персонала в магазинах, офисах и других коммерческих предприятиях;
- в хостелах и т.п. • в фермерских хозяйствах;
- для клиентов в отелях, мотелях и аналогичных организациях.

Иное использование или использование, выходящие за рамки вышеуказанного, является использованием не по назначению.

#### **▲WARNING** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасность вследствие использования не по назначению!** Если прибор не используется по назначению, от него могут исходить различные опасности.

- ▶ Используйте прибор только по прямому назначению.
- ▶ Соблюдайте процедуры и методы, описанные в данном Руководстве по эксплуатации.

Претензии и требования любого рода в связи с ущербом, причиненным вследствие использования прибора не по назначению, исключены. Все риски несет пользователь.

### 2.2 Общие требования техники безопасности

#### **HINWEIS** Примечание

**Пожалуйста, соблюдайте следующие общие правила безопасности для безопасного обращения с прибором.**

- ▶ Детям в возрасте 8 лет и старше, а также лицам с ограниченными умственными, сенсорными или физическими возможностями или с недостаточным опытом и/или знаниями разрешается использовать прибор только под контролем или, если они были проинструктированы относительно безопасной эксплуатации прибора и понимают возможные риски.
- ▶ Детям запрещается играть с прибором.

- ▶ Чистку и техническое обслуживание прибора запрещается производить детям без контроля со стороны взрослых.
- ▶ Прибор и его кабель питания необходимо хранить в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- ▶ Лицам с ограниченными умственными, сенсорными или физическими возможностями или с недостаточным опытом и/или знаниями разрешается использовать прибор только под контролем или, если они были проинструктированы относительно безопасной эксплуатации прибора и понимают возможные риски.
- ▶ В контейнер прибора разрешается помещать только продукты питания.
- ▶ Не наклоняйте прибор и не устанавливайте его под углом. Не наклоняйте устройство под углом более 45°.
- ▶ Перед использованием прибора всегда проверяйте его на наличие видимых повреждений. Никогда не используйте неисправный прибор.
- ▶ Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- ▶ Прибор не предназначен для управления с помощью внешнего таймера или системы дистанционного управления.
- ▶ Ремонт прибора разрешено осуществлять только сервисным центрам, уполномоченным производителем. В ином случае гарантия на прибор в случае других повреждений будет аннулирована. Неквалифицированный ремонт может привести к серьезным опасностям для пользователя.



**HINWEIS****Примечание**

- ▶ Поврежденные компоненты можно заменять только оригинальными запчастями. Выполнение требований техники безопасности гарантировано только при использовании оригинальных запчастей.
- ▶ Никогда не погружайте прибор в воду либо иную жидкость и не помещайте его в посудомоечную машину.

## 2.3 Опасность пожара / использования легковоспламеняющихся материалов.

**▲GEFAHR****Опасность**

**Предупреждение:** Опасность пожара/  
использования легковоспламеняющихся материалов

- ▶ Избегайте нахождения рядом с прибором открытого огня, пламени или других источников огня.
- ▶ Не храните в приборе взрывчатые вещества, например, аэрозольные баллончики с легковоспламеняющимся газом.
- ▶ Газ-вытеснитель внутри прибора легко воспламеняется. Утилизируйте данный горючий материал в соответствии с национальными правилами.
- ▶ Не блокируйте и не закрывайте вентиляционные отверстия в корпусе прибора или во встроенной конструкции.
- ▶ Не используйте какие-либо механические приборы или другие средства для ускорения процесса размораживания, кроме рекомендованных производителем.

## 2.3.1 Опасность от электрического тока



**GEFAHR**

Опасность для жизни от электрического тока!

Существует опасность для жизни при контакте с проводами или деталями прибора под напряжением.

Во избежание опасности вследствие электрического тока следуйте нижеприведенным указаниям по безопасности:

- ▶ Не используйте прибор, если его кабель или вилка повреждены, если прибор не работает должным образом, упал или получил повреждения. Во избежание опасности в случае повреждения кабеля или вилки прибора его замена должна осуществляться производителем или его уполномоченным представителем по техническому обслуживанию.
- ▶ Существует опасность поражения электрическим током при прикосновении к разъемам и соединительными элементами прибора, находящимися под напряжением, а также при изменении электрической или механической конструкций прибора. Это также может привести к сбоям в работе прибора.

## 3 Ввод в эксплуатацию

В данной главе содержатся важные замечания по безопасности во время первоначального ввода прибора в эксплуатацию. Соблюдайте следующие указания, чтобы избежать опасностей и повреждений:

### 3.1 Информация по безопасности



**WARNING**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- ▶ Не разрешайте детям играть с упавоковочными материалами, поскольку существует опасность удушья.

### 3.2 Объем поставки и проверка после транспортировки

Как правило, мороженица IceCreamer поставляется в следующей комплектации:

- IceCreamer
- Контейнер
- Миксер
- Ложка для мороженого

- 
- Мерный стакан
  - Руководство по эксплуатации

**HINWEIS****Примечание**

- ▶ Проверьте товар на предмет его комплектности и любых видимых повреждений.
- ▶ В случае неполной поставки или повреждений вследствие ненадлежащей упаковки или транспортировки необходимо немедленно уведомить экспедитора, страховую компанию и поставщика.

### 3.3 Распаковка

Чтобы распаковать прибор, выполните следующие действия:

- Извлеките прибор из коробки и удалите упаковочный материал.
- Дайте прибору постоять в месте его эксплуатации как минимум 24 часа после распаковки или транспортировки. Охлаждающей жидкости в приборе требуется это время для оседания.

### 3.4 Утилизация упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений во время транспортировки. Упаковочные материалы выбраны таким образом, чтобы они не загрязняли окружающую среду и легко утилизировались, поэтому они пригодны для переработки с целью повторного использования.



Вторичное использование упаковки экономит сырьевые материалы и уменьшает образование отходов. Ненужные упаковочные материалы сдайте в пункт сбора системы вторичной переработки «Зеленая точка».

**HINWEIS****Примечание**

- ▶ По возможности сохраняйте оригинальную упаковку в течение гарантийного срока, чтобы в случае заявления гарантийной претензии вновь упаковать прибор соответствующим образом.

### 3.5 Требования к месту установки:

Для обеспечения безопасной и бесперебойной работы устройства, место его установки должно соответствовать следующим требованиям:

- Прибор должен быть установлен на твердой, плоской, горизонтальной и термостойкой поверхности с достаточной несущей способностью.
- Не устанавливайте прибор в месте попадания прямых солнечных лучей.
- Выбирайте место установки прибора таким образом, чтобы дети не могли дотянуться до него.
- Прибор не предназначен для монтажа на стене или во встроенном шкафу.

- 
- Не устанавливайте прибор в горячем, мокром или очень влажном месте либо вблизи легковоспламеняющихся материалов.
  - Для бесперебойной работы прибора необходимо обеспечить достаточный приток воздуха. Оставьте 10 см свободного пространства со всех сторон прибора.
  - Не закрывайте вентиляционные отверстия прибора и не блокируйте их.
  - Не демонтируйте с прибора регулируемые ножки.
  - Необходимо обеспечить свободный доступ к розетке, чтобы в случае необходимости легко было отсоединить прибор от сети.
  - Установку и монтаж прибора на подвижных местах установки (например, кораблях) разрешается выполнять только специализированным предприятиям/специалистам, если они смогут обеспечить необходимые условия для безопасного использования прибора.

### **3.6 Подключение к сети**

Для обеспечения безопасной и бесперебойной работы прибора при подключении к сети необходимо соблюдать следующие инструкции:

- Прежде чем подключить прибор к сети, сравните технические параметры подключения (напряжение и частоту) на заводской табличке прибора с техническими параметрами Вашей сети. Во избежание повреждений прибора эти параметры должны совпадать.

В случае сомнений проконсультируйтесь с квалифицированным электриком.

- Розетка должна иметь предохранитель не менее 16А, отдельный от других потребителей тока.
- Подключение прибора к электросети должно выполняться с помощью максимум 3-метрового, размотанного удлинительного кабеля с поперечным сечением 1,5 мм<sup>2</sup>. Использование многоконтактных штепсельных разъемов или сетевых разветвителей запрещено по причине связанной с этим опасности пожара.
- Удостоверьтесь, что кабель питания не поврежден и не переброшен через горячие и/или остроконечные поверхности.
- Электрическая безопасность прибора может быть обеспечена только в том случае, если он подключен к цепи защиты, установленной в соответствии с действующими предписаниями. Питание от розетки без заземления запрещено. В случае сомнений пригласите квалифицированного электрика, который проверит внутреннюю проводку в месте, где вы устанавливаете прибор.

Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный по причине отсутствия или разрыва заземляющего провода.

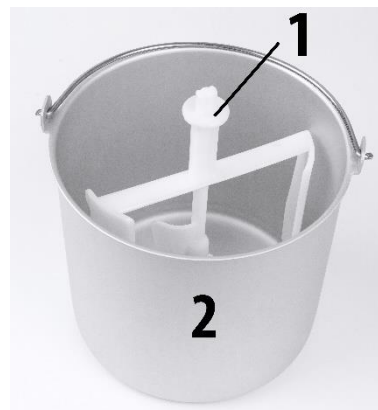
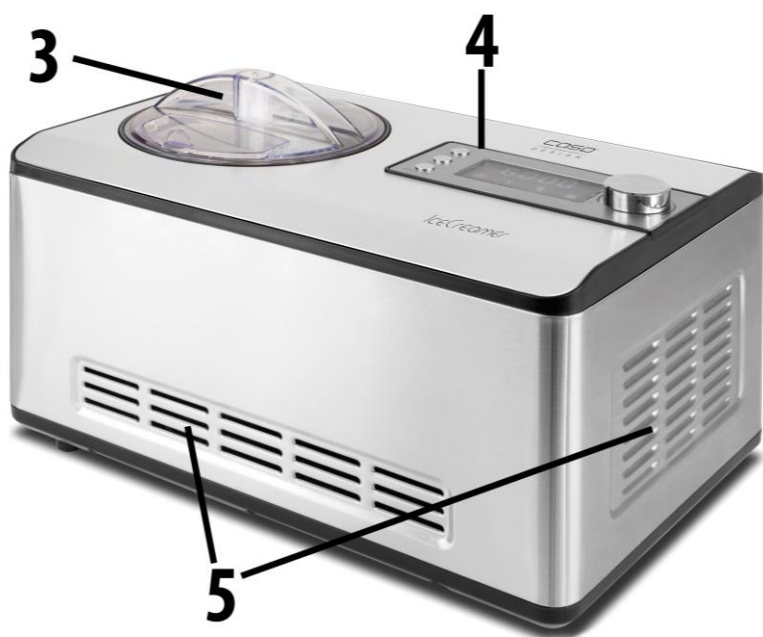
## 4 Функции

В данной главе Вы получите важные указания по функциональному назначению прибора.

### 4.1 Описание прибора

1 Миксер

2 Съёмный контейнер



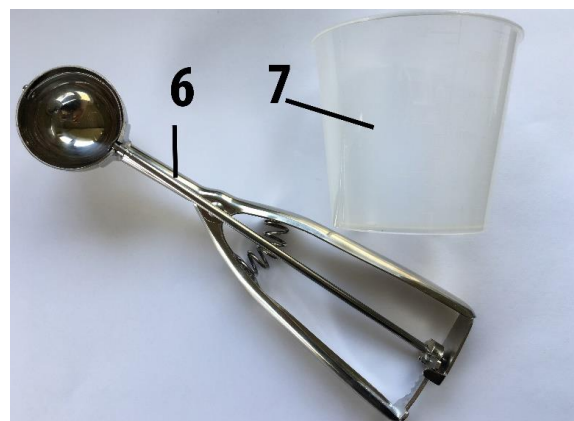
3 Крышка с отверстием для пополнения

4 Панель управления с дисплеем

5 Вентиляционные отверстия

6 Ложка для мороженого (не царапайте контейнер ложкой)

7 Мерный стакан



### 4.2 Заводская табличка

Паспортная заводская табличка с данными о производительности прибора может быть установлена под прибором.

## 5 Эксплуатация и функционирование

В данной главе Вы получите важные указания по эксплуатации прибора. Во избежание опасностей и повреждений следуйте приведенным ниже указаниям.

### 5.1 Перед использованием

Перед первым использованием прибора очистите его, чтобы удалить возможные загрязнения. Соблюдайте инструкции по чистке прибора, представленные в разделе **Чистка и техническое обслуживание** настоящего руководства.

### 5.2 Панель управления



**а Кнопки:**

ПИТАНИЕ (POWER)

МЕНЮ (MENU)

СТАРТ/ПАУЗА  
(START/PAUSE)

**б Дисплей**

**с Поворотный  
регулятор**

### 5.3 Управление

#### **HINWEIS**

#### **Примечание**

- ▶ Подождите как минимум 24 часа после установки и транспортировки прибора перед тем, как включать его первый раз. Охлаждающей жидкости внутри прибора требуется время, чтобы осесть.
- ▶ Съёмный контейнер и выемка, в которую он вставляется, перед использованием должны быть сухими, иначе контейнер может примерзнуть во время приготовления/охлаждения мороженого.
- ▶ Контейнер не требует предварительного охлаждения.
- ▶ Всегда загружайте продукты непосредственно в контейнер, а не в выемку, в которую он вставляется.
- ▶ Никогда не используйте прибор без установленного контейнера.

**HINWEIS****Примечание**

- ▶ Заполняйте контейнер максимум на 60% (около 1 литра жидкости), поскольку мороженое расширяется в процессе замораживания.
- ▶ Используйте миксер только для программ смешивания и приготовления мороженого.

**⚠ WARNING****ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- ▶ Не храните внутри прибора во время работы какие-либо предметы, особенно миксер, и не касайтесь прибора руками. Опасность травм!

**5.3.1 Приготовление мороженого и йогурта**

Для получения важных инструкций по приготовлению мороженого и йогурта, пожалуйста, обратитесь к главе **Рецепты** настоящего руководства.

1. Приготовьте в отдельной емкости ингредиенты согласно выбранному рецепту.
2. Откройте крышку прибора и контейнер. Вставьте миксер для приготовления



мороженого в контейнер (приготовление йогурта не требует использования миксера). Залейте готовую смесь мороженого или йогурта в съемный контейнер.

3. Поместите контейнер в выемку внутри прибора. Закройте контейнер крышкой, повернув ее против часовой стрелки до фиксации.


4. Вставьте вилку прибора в розетку, и на дисплее прибора появится надпись CASO. Прибор находится в режиме ожидания.

5. Нажмите кнопку ПИТАНИЕ (POWER). На дисплее появится стандартное меню МОРОЖЕНОГО (ICE CREAM) и время 60:00.

6. Выберите желаемую программу, используя кнопку

МЕНЮ (MENU):

| Символ  | Меню              | Функция  | Минимальное время  | Максимальное время |
|---|-------------------|--|--------------------|--------------------|
|  | ТОЛЬКО ОХЛАЖДЕНИЕ | Охлаждение   | 05:00<br>(5 минут) | 60:00 (минут)      |
|  | ТОЛЬКО СМЕШИВАНИЕ | Смешивание   | 05:00<br>(5 минут) | 60:00 (минут)      |
|  | МОРОЖЕНОЕ         | Приготовление мороженого, сорбета, мягкого мороженого, замороженного йогурта | 05:00<br>(5 минут) | 60:00 (минут)      |

|   |        |                       |           |             |
|---|--------|-----------------------|-----------|-------------|
|  | ЙОГУРТ | Приготовление йогурта | (8 часов) | 24Ч (часов) |
|---|--------|-----------------------|-----------|-------------|

Вы снова можете перейти в режим ожидания (Standby), нажав кнопку ПИТАНИЕ (POWER).

7. С помощью поворотного регулятора установите желаемое время приготовления (зависит от консистенции и количества ингредиентов) и запустите программу кнопкой СТАРТ/ПАУЗА (START/PAUSE). Вы можете в любой момент прервать процесс приготовления, снова нажав на кнопку СТАРТ/ПАУЗА (START/PAUSE).

8. Теперь на дисплее отображается оставшееся время работы выбранной программы. Мигающий символ означает, что программа запущена.

В программах МОРОЖЕНОЕ, ОХЛАЖДЕНИЕ и СМЕШИВАНИЕ время отображается в минутах, а в программе ЙОГУРТ - в часах (с 90 минут оно снова отображается в минутах).

9. Когда прибор издаст 3 звуковых сигнала и на дисплее отобразится 00:00, приготовление мороженого или йогурта закончено.

10. Проверьте, достигнут ли желаемый уровень консистенции. Если требуется дополнительное время для приготовления, нажмите кнопку ПИТАНИЕ (POWER) и повторите последовательность шагов, начиная с шага 5.

### 5.3.2 Как достать мороженое/йогурт из прибора

#### HINWEIS

#### Примечание

- ▶ В зависимости от продукта, который Вы готовите, возможно, что процесс смешивания остановится до того, как истечет установленное время приготовления. Это необходимо для защиты двигателя прибора. В таком случае мороженое можно вынимать.
- ▶ Для того, чтобы достать из контейнера готовые мороженое /йогурт используйте только пластиковую или деревянную ложку. Не используйте металлические ложки, иначе поверхность контейнера может быть повреждена.
- ▶ Вы можете есть йогурт сразу после его приготовления или добавить в него фрукты, мед и т. д. Контейнер можно охладить в холодильнике.
- ▶ Температура окружающей среды и основа для приготовления йогурта влияют на время приготовления. Если Вы используете в качестве основы охлажденное молоко с йогуртовыми бактериями, отрегулируйте время приготовления соответствующим образом. Если в качестве основы используется чистый йогурт, то время изготовления не должно превышать 10 часов.

11. Перед тем, как вынуть мороженое/йогурт из прибора, переключите прибор в режим ожидания с помощью кнопки ПИТАНИЕ (POWER) и выньте вилку кабеля питания из розетки.

12. Откройте крышку прибора, чтобы вынуть из него контейнер .



---

13. Снимите миксер (если он использовался) и снова залейте смесь в соответствующий контейнер.

a. Съешьте мороженое сразу после приготовления или храните его в морозильной камере.

b. Дайте йогурту остыть до комнатной температуры, а затем храните его в холодильнике. После окончания выполнения программы рекомендуем оставить смесь во включенном приборе примерно на 2 часа (прибор охлаждает смесь автоматически).

14. При желании Вы можете продолжить производство следующей порции йогурта/мороженого заново. Для этого снова начните с последовательность шагов, начиная с шага 1.

### **5.3.3 Функция последующего охлаждения**

Функция последующего охлаждения (follow-up cooling function) запускается автоматически после приготовления мороженого/йогурта.

#### **Мороженое:**

Если мороженое не вынуть из прибора через 10 минут после его приготовления или если прибор не будет выключен, автоматически запускается функция последующего охлаждения (follow-up cooling function), которая отображается на дисплее как ОХЛАЖДЕНИЕ (COOL). Затем прибор через 10 минут охлаждает мороженое в течение часа.

После приготовления следуйте инструкции по извлечению мороженого/йогурта. Обратите внимание, что при этом прибор только охлаждает, поэтому консистенция продукта внутри и снаружи контейнера может отличаться. Перемешайте смесь после снятия миксера и перед тем, как вылить ее в подходящую емкость.

#### **ЙОГУРТ:**

Когда программа приготовления йогурта завершится и йогурт будет готов, на дисплее отобразится значение 00:00. Прибор автоматически запустит функцию последующего охлаждения, и на дисплее отображается ОХЛАЖДЕНИЕ (COOL).

После приготовления выполните действия по извлечению мороженого/йогурта. Если не предполагается приготовление следующей порции мороженого/йогурта, прибор остается в режиме охлаждения до тех пор, пока не будет выключен.

## **6 Рецепты**

На сайте [www.case-design.de](http://www.case-design.de) Вы сможете найти большое количество рецептов для приготовления мороженого и йогурта в Вашей мороженице IceMaker.

---

## **ЙОГУРТ**

Йогурт готовится с использованием из молока и йогурта или, в качестве альтернативы, - с использованием йогуртовых культур.

По Вашему вкусу в натуральный йогурт можно добавить дополнительные ингредиенты, такие как фрукты, мед, злаки и т. д.

### **Натуральный йогурт:**

1 000 мл молока (3.5%)

200 г натурального йогурта (3.5%)

Нагревайте молоко в кастрюле в течение десяти минут. Затем дайте ему остыть до 50°C и добавьте йогуртовую закваску. Залейте полученную смесь в контейнер мороженицы IceCreamer и выберите меню Йогурт (Yoghurt) - установите таймер на 8 часов. Для того, чтобы обеспечить плотную кремообразную консистенцию готового йогурта, мы рекомендуем Вам оставить готовую смесь в съемном контейнере на ночь в холодильнике или в приборе (прибор автоматически охлаждает смесь по окончании работы программы) и отфильтровать излишки сыворотки с помощью марли либо полотенца.

## **МОРОЖЕНОЕ**

Сливочное мороженое изготавливается путем смешивания таких ингредиентов, как молоко, сахар, сливки, возможно, яичные желтки, и, других ингредиентов по Вашему вкусу и последующего охлаждения.

### **Шоколадное мороженое:**

200 мл молока (3.5%)

100 г горького шоколада (70% какао)

100 г молочного шоколада

300 г сливок

80 г сахара (может варьироваться по Вашему вкусу)

Нагрейте молоко. Добавьте шоколад и растопите, постоянно помешивая, дайте смеси остыть. Взбейте сливки с сахаром до полутвердости и смешайте охлажденную смесь молока и шоколада со сливками. Залейте полученную смесь в контейнер мороженицы IceCreamer и выберите меню Мороженое (Icecream) - установите таймер на 50 минут. После приготовления перелейте мороженое в отдельную емкость и охладите по своему вкусу.

## **СОРБЕТ**

Сорбет готовят из множества фруктов, он может быть кислым либо сладким (по Вашему вкусу).

---

### **Базовый рецепт:**

500 г фруктовой мякоти или фруктового сока

50 – 120 г сахара (может варьироваться по Вашему вкусу)

Вы также можете добавить и другие ингредиенты, такие как молотая кожура лимона и многое другое.

### **Малиновый сорбет**

300 г малины (свежей или замороженной)

125 мл воды

50 г сахара

Небольшая капля белого бальзамического уксуса

Разморозьте замороженную малину. После этого измельчите размороженную или свежую малину и пропустите смесь через мелкое сито, чтобы удалить косточки. В то же время нагрейте воду и добавьте в нее сахар, постоянно помешивая, пока он полностью не растворится. Смешайте малиновую смесь с сахарной водой и небольшим количеством бальзамического уксуса и залейте ее в контейнер мороженицы IceCreamer. Выберите меню Мороженое (Icecream) - установите таймер на 45 минут. После приготовления переложите сорбет в отдельную емкость. Вы можете съесть его сразу либо охладить по своему вкусу.

## **7 Чистка и техническое обслуживание**

В данной главе Вы получите важные указания по очистке прибора и уходу за ним. Пожалуйста, следуйте этим указаниям во избежание повреждений по причине неправильной очистки прибора и для обеспечения безотказной эксплуатации.

### **7.1 Информация по безопасности**

#### **▲VORSICHT ОСТОРОЖНО**

Прежде чем приступить к очистке прибора, примите к сведению нижеприведенные указания по безопасности:

- ▶ Перед чисткой обязательно выключайте прибор и отключайте его от электрической сети.
- ▶ Очищайте прибор мягкой тканью.
- ▶ Не производите очистку прибора чистящими средствами, которые могут поцарапать прибор или воспламеняются.
- ▶ Если вы не использовали прибор в течение длительного времени, тщательно очистите его перед повторным использованием.
- ▶ Никогда не погружайте прибор в воду либо иную жидкость и не помещайте его в посудомоечную машину.
- ▶ Не помещайте аксессуары прибора в посудомоечную машину для очистки.

## 7.2 Чистка

1. Перед и после использования прибора мы рекомендуем очищать все его съемные части, такие как съемный контейнер, миксер, крышка, лопатка для мороженого и мерный стакан, мягким средством для мытья посуды и теплой водой, а затем тщательно вытирать мягкой тканью и высушивать.
2. Протирайте корпус прибора, а также выемку для контейнера влажной тканью, а затем вытрите насухо мягкой тканью.
3. После этого соберите все детали и поместите их обратно в прибор.
4. Установите прибор на ровную и сухую рабочую поверхность.

## 8 Устранение неисправностей

В данной главе Вы получите важные указания по локализации и устранению неисправностей. Следуйте указаниям ниже во избежание опасностей и повреждений:

### 8.1 Советы по безопасности

#### **▲VORSICHT** ОСТОРОЖНО

- ▶ Ремонт электроприборов должен выполняться только квалифицированным персоналом, прошедшим обучение у производителя.
- ▶ Ремонт, выполненный неквалифицированным персоналом, может привести к серьезной опасности для пользователя и повреждению прибора.

### 8.2 Проблемы и способы их решения

| Проблема  | Возможная причина   | Решение   |
|---|---|---|
| Контейнер не вынимается из прибора после выполнения программ Мороженое и Охлаждение | Возможная влажность на дне контейнера или в выемке способствовала появлению льда и примерзанию контейнера | Подождите 1-2 минуты и затем вытащите контейнер   |
| Миксер не двигается   | Консистенция льда очень твердая. Миксер перестал работать из-за защиты двигателя от перегрева             | Остановите программы Мороженое (Icecream). Перемешивайте смесь подходящей ложкой до тех пор, пока она не станет легче перемешиваться, а затем снова нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА (START/PAUSE). |

|  |                               |   |
|--|-------------------------------|---|
| Дисплей показывает коды ошибок E1 или E2 | Защита двигателя от перегрева | Выключите прибор, а затем снова включите. Если проблема не устранена, обратитесь в службу поддержки клиентов. |
|--|-------------------------------|---|

### HINWEIS

## Примечание

- ▶ Если после вышеуказанных мероприятий проблема не будет устранена, обратитесь в сервисную службу.
- ▶ Перед отправкой прибора в сервисную службу тщательно очистите его.

## 9 Утилизация отслужившего прибора



Отслужившие электрические и электронные приборы содержат ценные материалы. Однако они также содержат вредные материалы, которые были необходимы для их функционирования и безопасности.

В остаточных отходах или при неправильном обращении они могут быть опасны для здоровья людей и окружающей среды. Поэтому ни в коем случае не выбрасывайте отслуживший прибор в остаточные отходы.

### HINWEIS

## Примечание

- ▶ Для утилизации отслуживших электрических и электронных приборов воспользуйтесь услугами пункта сбора, организованного в месте Вашего жительства. При необходимости соответствующую информацию можно получить в городском муниципалитете, службе вывоза мусора или у продавца.
- ▶ Убедитесь в том, что отслуживший прибор до утилизации хранится в недоступном для детей месте.
- ▶ Газ-вытеснитель, находящийся внутри прибора, легко воспламеняется. Утилизация данного горючего материала должна производиться в соответствии с национальными правилами.

## 10 Гарантия

Мы предоставляем на данный продукт гарантию 24 месяца с момента покупки, которая распространяется на дефекты материалов и производственные дефекты.

Ваши права гарантированы в соответствии с § 439 и далее. BGB-E это не затрагивает.

Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного обращения или использования прибора, а также на неисправности, которые оказывают незначительное влияние на функции или стоимость прибора, расходные материалы и повреждения при транспортировке, поскольку мы не несем за них ответственность, а также за убытки, возникшие в результате ремонта, выполненного не авторизованными сервисными центрами.

Данный прибор предназначен для использования в домашних условиях и имеет соответствующий уровень производительности.

---

Любое коммерческое использование данного прибора является гарантийным случаем только в той мере, в которой оно было бы сопоставимо с ситуациями, возникающими при использовании в домашних условиях.

Прибор не предназначен коммерческого использования. В случае обоснованных жалоб мы по своему усмотрению отремонтируем неисправное устройство либо заменим его на исправное.

О неисправностях следует сообщать в течение 14 дней с момента доставки. Все дальнейшие претензии исключены.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией, пожалуйста, свяжитесь с нами перед возвратом устройства (всегда предоставляйте нам документы, подтверждающие факт покупки).

## 11 Технические характеристики

|                                   |                   |
|-----------------------------------|-------------------|
| Наименование прибора              | Мороженица        |
| Наименование модели               | IceCreamer        |
| Артикул                           | 3298              |
| Технические параметры подключения | 220-240 В~, 50 Гц |
| Входная мощность                  | 180Вт             |
| Внешние габариты (Ш x Г x В):     | 43 x 28,5 x 28 см |
| Вес нетто                         | 11,8 кг           |
| Объем                             | 2 л               |